



Stadt Eschweiler
Der Bürgermeister
601 Hochbauabteilung/Gebäudewirtschaft

Vorlagen-Nummer

003/06

1

Sitzungsvorlage

Datum: 16.1.2006

Beratungsfolge			Sitzungsdatum	TOP
1. Beschlussfassung	Planungs-, Umwelt- und Bauausschuss	öffentlich	25.01.2006	
2.				
3.				
4.				

Errichtung von öffentlichen WC- Anlagen im Stadtgebiet von Eschweiler

Beschlussvorschlag A:

Die Konzeption der Vorhaltung öffentlicher Toilettenanlagen an den Verkehrsknotenpunkten im Stadtgebiet wird fortgesetzt. Neben den bereits vorhandenen Anlagen am Bushof sowie am Seniorenzentrum Marienstrasse wird eine öffentliche WC- Anlage wie im Sachverhalt dargestellt im Talbahnhofgebäude errichtet sowie eine weitere bei der Planung für den Hauptbahnhof berücksichtigt.

Beschlussvorschlag B:

Über den Beschlussvorschlag A hinaus ist in dem in Anlage 1 gekennzeichneten Bereich auf dem Markt vor Haus Nr. 19 eine

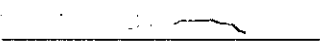
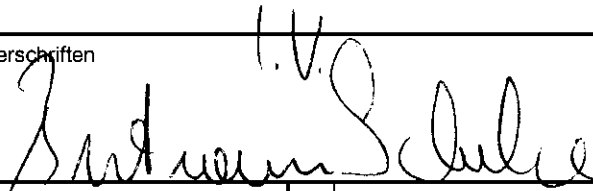
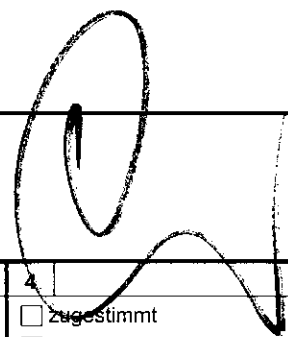
B.1 WC- Anlage der Firma Francioli Typ Sanaville SAO2H mit den im Sachverhalt dargestellten Ausstattungsmerkmalen

B.2 WC- Anlage in herkömmlicher Bauweise mit integriertem Kiosk (ähnlich Bushof)

zu errichten.

Beschlussvorschlag C:

Über den Beschlussvorschlag A hinaus ist an dem in Anlage 2 gekennzeichneten Standort Peter-Paul- Strasse / Parkstrasse eine öffentliche WC- Anlage in einem von der EWV baulich zu errichtendem Trafostationsgebäude zu integrieren.

A 14 - Rechnungsprüfungsamt ☒ gesehen ☐ vorgeprüft 		Unterschriften  	
1	2	3	4
☐ zugestimmt ☐ zur Kenntnis genommen ☐ abgelehnt ☐ zurückgestellt	☐ zugestimmt ☐ zur Kenntnis genommen ☐ abgelehnt ☐ zurückgestellt	☐ zugestimmt ☐ zur Kenntnis genommen ☐ abgelehnt ☐ zurückgestellt	☐ zugestimmt ☐ zur Kenntnis genommen ☐ abgelehnt ☐ zurückgestellt
Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis
☐ einstimmig ☐ ja	☐ einstimmig ☐ ja	☐ einstimmig ☐ ja	☐ einstimmig ☐ ja
☐ nein	☐ nein	☐ nein	☐ nein
☐ Enthaltung	☐ Enthaltung	☐ Enthaltung	☐ Enthaltung

Sachverhalt:

Wie bekannt, wurde das Thema anhand von Verwaltungsvorlagen in den Sitzungen des Umwelt-, Planungs- und Bauausschusses am 21.04.2005 und 19.09.2005 verstärkt diskutiert. Diese Verwaltungsvorlagen sind auch weiterhin als Informationsmaterial Grundlage dieser Vorlage.

Eingehend auf den geänderten Beschlussentwurf der Verwaltungsvorlage der letztgenannten Sitzung und den damit verbundenen Arbeitsaufträgen wird folgender Sachstand vorgestellt:

1. WC- Anlage Standort Markt**1.1 Fertig WC- Anlage:**

Ausgelöst durch die rege Diskussion zur Errichtung einer Fertig WC- Anlage haben sich Vertreter der Verwaltung am 10.11.2005 die bereits in den Verwaltungsvorlagen Nr. 96/05 und 232/05 der Sitzungen vom 21.04.2005 und 14.09.2005 vorgestellte Anlage der Firma Francioli Typ Saniville SA02H im Ortsteil Süchteln der Stadt Viersen angesehen. Technische Beschreibungen liegen als Anlage bei.

Ergebnis der Inaugenscheinnahme:

Bei der Anlagenbesichtigung waren ein Außendienstmitarbeiter und ein Wartungsmonteur der Firma Francioli anwesend.

Nachfolgende Aussagen können über die Ausstattung und die Funktion gemacht werden:

- Die Innenwände sind aus poliertem feuer-, stoß- und kratzfestem Beton hergestellt. Die Außenwände bestehen aus Strukturbeton. Innen- und Außenwände sind mit einer Antigrafitti- Schutzschicht versehen.
- Alle Einrichtungsgegenstände wie Sitzbecken, Seifenspender, Spiegel ect. sind aus Edelstahl gefertigt (Sonderausstattung, jedoch sinnvoll).
- Nachdem der Raum vom Benutzer verlassen wird, ist dieser für eine Minute geschlossen. Es wird das WC- Becken entleert, in den angrenzenden Technikraum eingefahren, mit Wasser- Hochdruck gereinigt, desinfiziert und getrocknet.
- Der Fußboden des Innenraumes wird nach jeder Benutzung über 4 Hochdruckdüsen gereinigt und desinfiziert.
- Der Benutzerzyklus wird entweder durch den Einwurf von Münzen (bis 1,- € einstellbar) oder durch jede andere Auslösevorrichtung eingeleitet (Druckknopf, Magnetkarte usw.).
- Die gesamte Anlage wird komplett montiert von einem Kran auf das bauseits erstellte Fundament, versehen mit Ver- und Entsorgungsleitungen (Wasser, Abwasser, Strom) aufgesetzt. Der ggfls. erwünschte Wechsel an einen anderen Standort ist mit entsprechendem Umbauaufwand möglich.

Nähere Angaben enthalten die als Anlage beigefügten Produktbeschreibungen und techn. Datenblätter.

Zur Besichtigung ist anzumerken, dass die vorgeführte Anlage auf die Vertreter der Verwaltung einen guten Eindruck hinterlassen hat. Die technische Ausstattung sowie der Reinigungsablauf sind in ihrer Funktion überzeugend. Im Inneren der Anlage waren keine Geruchsbelästigungen festzustellen. Das äußere Erscheinungsbild ist einfach und zurückhaltend.

Der Außendienstmitarbeiter der Fa. Francioli wies darauf hin, dass es neben der jährlichen techn. Wartung durch die Fa. Francioli sinnvoll ist, die Anlage alle paar Tage durch einen städtischen Mitarbeiter regelmäßig in ihrer Funktion zu überprüfen und reinigen zu lassen. Hiermit ist das Abwaschen der Wände, das Reinigen des Spiegels und das nachlegen von Toilettenpapier sowie der Seife gemeint.

Kostenbetrachtung in der Gegenüberstellung für Erwerb und Miete einer wie vor beschriebenen Anlage (ohne Überprüfung der Anlage alle paar Tage, Verbrauchsmittel und Bauunterhaltungsaufwand):

Kauf:

Sonderpreis (normaler Katalogpreis in **Grundausstattung** 62.584,- €)

für Modell SAO2H Saniville (behindertengerecht)

Lt. Angebot vom 05.01.2006 (Preisbindung bis 31.03.06)

In Grundausstattung	55.000,- €
Zulage Sitzbecken in Edelstahl	2.203,- €
Zulage Münzapparat	3.057,- €
Zulage CBF Schließzylinder (kostenl. Nutzung für Behinderte)	1.410,- €
Zulage Seifenspender	565,- €
Zulage Bodendesinfizierung	1.278,- €
Summe Baukörper netto	63.513,- €

+ Zusätzliche Kosten (Fixkosten)

Fracht	1.873,- €
Krangestellung	500,- €
Betonfundament ca.	3.000,- €
Ver- und Entsorgungsleitungen ca.	15.000,- €
	83.886,- €
+ 16 % MwSt	13.422,- €
	97.308,- €

Vom Hersteller wird eine jährliche Wartung empfohlen (Kosten ca. 928,- €)

Miete für 10 Jahre:

$$63.513,- € \times 0,1422 = 9.032,- €/\text{Jahr}$$

$$9.032,- € \times 10 \text{ Jahre} = 90.320,- €$$

$$+ 16 \% \text{ MwSt} = 14.451,- €$$

$$\mathbf{104.771,- €}$$

Daneben wären auch bei Anmietung der Anlage die Kosten für Fundament und Ver- und Entsorgungsleitungen (ca. 18.000,- € + MwSt) durch die Stadt zu übernehmen.

Bei Abwägung beider Varianten würde aus Sicht der Verwaltung **der Kauf** einer Anlage als die wirtschaftlichere Lösung angesehen.

1.2 Herkömmlich errichtete Anlage:

Für die Erstellung einer solchen Anlage wie in der Verwaltungsvorlage Nr. 232/05 für den Planungs-, Umwelt- und Bauausschuss am 14.09.2005 dargestellt, würden Kosten in Höhe

von 90.000,- € (Bau- u. Baunebenkosten einschließlich Anschlüsse ohne Unterhaltungskosten) entstehen.

1.3 Standortbetrachtungen für die Aufstellung einer WC- Anlage:

Standort 1, links neben Haus Markt Nr. 20 (Lageplan siehe Anlage 1):

Kanalanschluss, Wasser und Strom sind unmittelbar vorhanden. Die gegebene räumliche Enge mit Außengastronomie und Parkplätzen erlaubt keinen geeigneten Standort. Eine Anfrage bei der unteren Denkmalbehörde hat ergeben, dass aus Denkmalspflegerischer Sicht Bedenken gegen das Vorhaben bestehen, da die Toilettenanlage im Umgebungsschutzbereich des Denkmals Markt 20 liegt, welches von erheblicher städtebaulicher Bedeutung für Eschweiler ist.

Standort 2, Indestraße vor Haus Nr. 119 (Fa. Quelle):

Der genehmigte Bauantrag zur Errichtung einer WC- Anlage vom 24.09.1991 wurde wegen Einspruch des Hauseigentümers, vor dessen Haus die Anlage aufgestellt werden sollte, nicht umgesetzt. Die Bedenken bestanden in der Form, dass die Eigentümer eine Wertminderung ihres Hauses durch die Aufsetzung einer WC- Anlage befürchteten. Eine Aufstellung wurde aus diesem Grunde nach einem Vortrag des techn. Dezernenten im Stadtrat nicht mehr verfolgt. Würde dieser Standort erneut wieder aufgegriffen, wäre aus Sicht der Verwaltung mit einem erneuten Einspruch der Eigentümer zu rechnen.

Standort 3, im Bereich der Baumreihe (siehe Anlage 1):

Der aus verkehrstechnischer Sicht günstige Standort im unteren Bereich der Baumreihen nahe der Straße (kurze Kanalanschlussstrecke), ist aus Sicht der Verwaltung wegen der hier ansässigen Außengastronomie nicht zu empfehlen. Aus diesem Grund wird ein Standort etwa in der Mitte der Baumreihe vor dem Haus Nr. 19 (Reisebüro) vorgeschlagen. Die Aufstellung der Anlage soll quer zur Baumreihe mit Eingang zur Straßenseite hin erfolgen. Zur Schaffung der notwendigen Fläche wird es erforderlich sein, zwei Bäume zu fällen. Es ist anzumerken, dass auch hier bereits Einspruch von den Eigentümern der Häuser erhoben wurde.

Nach Abwägung aller Aspekte spricht sich die Verwaltung im gegebenen Fall für den Standort 3 zur Aufstellung einer Fertig WC- Anlage aus.

2. Aufstellung einer öffentlichen WC- Anlage in Zusammenarbeit mit der EWV im Bereich Parkplatz Peter- Paul- Strasse

Seitens der Energie- und Wasserversorgungs GmbH besteht seit kurzem der Wunsch, die Trafostation in der Tiefgarage Brunnenhof auszulagern.

Der Grund hierfür ist der fehlende vorbeugende Brandschutz und der u.a. vor einigen Monaten erfolgte Schmelbrand, der bisher kein Einzelfall war. Als Ersatz möchte die EWV im näheren Umfeld eine neue Station errichten. Erste Gespräche mit der Verwaltung der neuen Standortfrage haben ergeben, dass der Parkplatzbereich Ecke Parkstr. / Peter- Paul- Str. hierfür denkbar wäre (Lageplan siehe Anlage 2).

Die EWV bietet der Stadt an, im Rahmen der Errichtung der neuen Trafo- Station durch die EWV eine öffentliche WC- Anlage (WC- Herren und WC- Damen als behinderten WC) mit im Gebäude zu integrieren (Grundrisskizze siehe Anlage 3).

Baubeschreibung der Anlage:

Es handelt sich um ein einteiliges Fertigteil mit Flachdach aus hochwertigem, baustahlar-miertem Stahlbeton (Breite 7.78m, Tiefe 3.02m, Höhe 3.56m). Eine Hälfte des Baukörpers wird von der EWW für die Aufstellung des Transformators genutzt. In der anderen Hälfte sind die beiden Toiletten, sowie ein Technikraum untergebracht.

Die Außenfassaden erhalten einen wasserdichten, leicht strukturierten, hellen Kunststoffputz auf Dispersionsbasis. Alle Türen bestehen aus eloxiertem Aluminium.

Ausbau des Sanitärteiles:

Die Trennwände zwischen den WC's und zum Technikraum bestehen aus 10 cm starken Betonplatten, die raumhoch mit weißen Fliesen versehen sind. Der Fußbodenbelag besteht aus rutschhemmenden Spaltklinkerplatten.

Die gesamte Sanitärausstattung (herkömmlich betrieben ohne automatische Reinigung) ist vandalismussicher und besteht aus Edelstahl. Hierzu gehören im Einzelnen:

- WC- Tiefspüler, wandhängend, und WC- Tiefspüler, behindertengerecht, beide mit Spülkasten im Technikraum
- Behinderten Stützgriffe
- WC- Papierrollenhalter (nur vom Technikraum nachfüllbar)
- Waschbecken mit berührungslose Kaltwasserarmaturen
- Edelstahlspiegel
- Seifen- und Papierhandtuchspender (nur vom Technikraum nachfüllbar)
- Urinalbecken mit Spülsteuerung

Münzkasten mit zwei abschließbaren Münzkassetten, zwei Münzprüfer und CBF- Schloß im Behinderten WC.

Kostenanteil Stadt: ca. 80.000,- €

Reinigung: Wie Bushof ca. 2.150,- € / Jahr

4. Integration einer behindertengerechten WC- Anlage in das Talbahnhofgebäude:

Die in der Sitzung vom 19.09.2005 vorgestellte Planung wurde überarbeitet. Als Anlage liegt sowohl der Ausschnitt einer Grundrisskizze aus dem Bestand (siehe Anlage 4) als auch eine Skizze der neuen Planung (siehe Anlage 5) bei.

Ausschlaggebend für die neuen Überlegungen sind folgende Aspekte:

Zum Einen besteht bereits seit Umbau des Talbahnhofes der Wunsch der Betreiber, im Erdgeschoss Stühle und Tische lagern zu können. Dies konnte seinerzeit bei der Planung nicht realisiert werden.

Zum Anderen sind seit Oktober 2005 Räume aus der DB- Nutzung entfallen.

Wie aus der beiliegenden Bestandsskizze ersichtlich ist, standen bisher neben dem Stellwerksraum die Räume „DB- Nutzung I“ und DB- Nutzung II“ der Stadt nicht zur Verfügung (Dienstbarkeitsregelung).

Da seitens der DB keine weiteren Ansprüche auf Nutzung der Räume erhoben werden, wurde die Dienstbarkeit gelöscht.

Die v.g. eingetretenen Umstände ermöglichen es, zusätzlichen Raum zur Lagerung von Stühlen mit in die Planung einer zu integrierenden WC- Anlage mit einfließen zu lassen.

Die in der Anlage dargestellte Planung sieht folgendes vor:

Bereich „DB Nutzung I“

- Umbau und Schaffung einer öffentlichen Toilette mit Außenzugang von der Gebäuderückseite über eine kleine Rampe.
Ein Herren WC mit Waschbecken
Ein Damen WC mit Waschbecken, ausgestattet und nutzbar als Behinderten WC.
- Erweiterung der Künstlergarderobe (um ca. 6 qm) nutzbar als Teil- Stuhllager.

Bereich „DB Nutzung II“

- Nutzung dieses Raumes (14,88 qm) als Stuhllager, Errichtung einer Verbindung durch Einbau einer Brandschutztür vom Treppenhaus zur inneren Erschließung.

Die v.g. Planung bezüglich erweitertes Stuhllagerangebot wurde am 03.10.2005 dem Betreiber Herrn Danz vor Ort vorgestellt und fand sein Interesse und seine Zustimmung.

Zusammenfassung:

Die Verwaltung schlägt vor, die Konzeption der Vorhaltung von öffentlichen Toilettenanlagen an Verkehrsknotenpunkten fortzusetzen. Neben der bereits vorhandenen Anlage am Bushof ist daher wie vorstehend dargestellt eine WC- Anlage im Talbahnhof zu installieren und eine weitere bei der Planung für den Hauptbahnhof zu berücksichtigen. Es ist dabei davon auszugehen, dass Bau- und Folgekosten sich in vertretbaren Größenordnungen bewegen werden.

Sollte darüber hinaus die Errichtung einer weiteren öffentlichen WC- Anlage als notwendig erachtet werden, stehen die beiden Alternativlösungen am Markt oder der Peter- Paul- Strasse zur Auswahl an.

Finanzielle Betrachtung:

Für die Durchführung von Änderungsarbeiten im Kulturzentrum Talbahnhof für eine öffentliche WC- Anlage (Beschlussvorschlag A) wurden für den Haushalt 2006 auf der Haushaltsstelle 2.34000.940000, **25.000,- €** angemeldet.

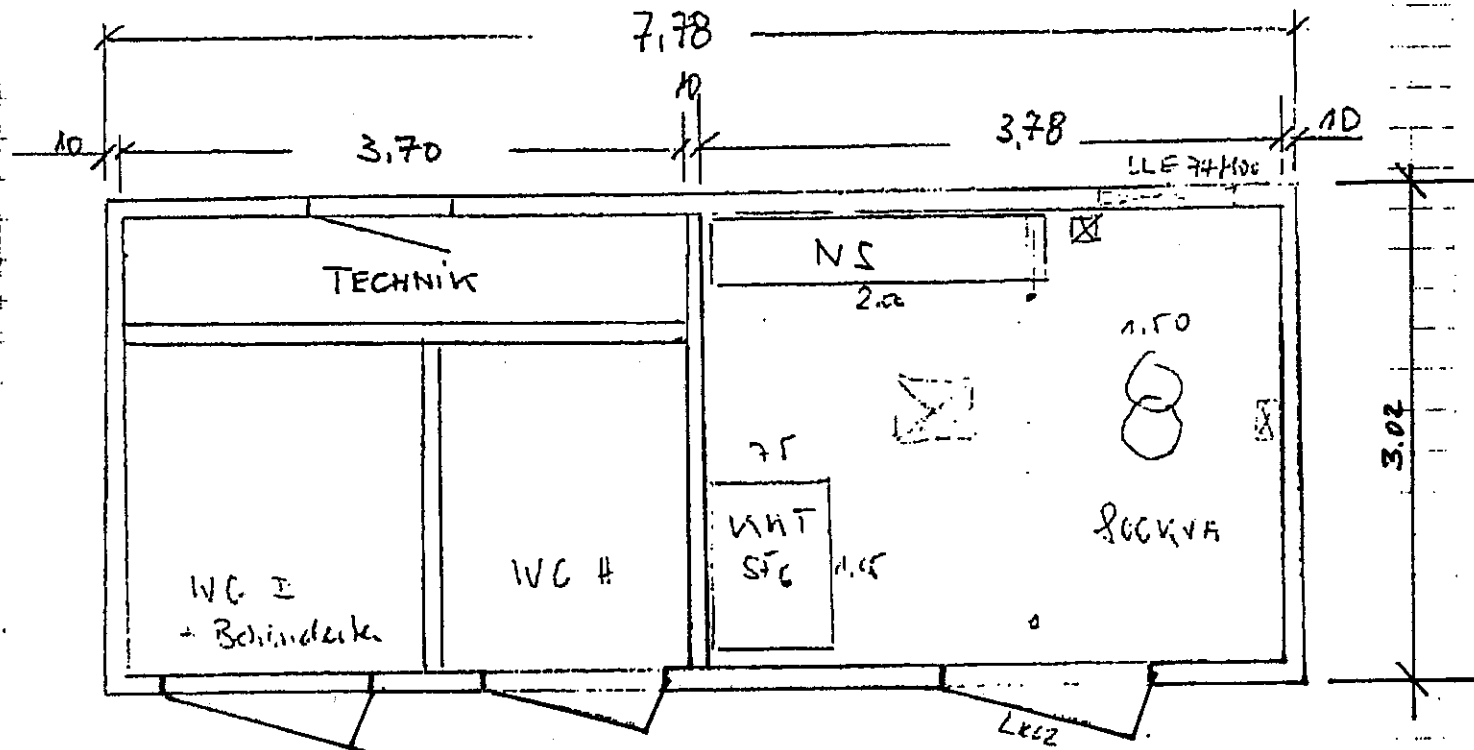
Je nach Wahl der Beschlussvarianten B oder C sind die notwendigen Haushaltsmittel für das Haushaltsjahr 2006 auf der Haushaltsstelle 2.70000.940000 zur Verfügung zu stellen.



Maßstab : 1:500
Datum : 4.3.2004
Bearbeiter : Dipl.-Ing. M. Johnen

Markt
Kanallageplan

U1.5010



~ 1:50

INGENIEUR-BÜRO KÖLN

Ing. L. Müller, Nachf.

Feldblumenweg 2a, 50858 Köln

Postfach 480160 50840 Köln

ISDN-Tel-Nr. (0221) 94 86 86 0

Fax 0221 / 484212

Anlage 3

$$\frac{88^5}{2.65} \quad \frac{1.01}{2.65}$$

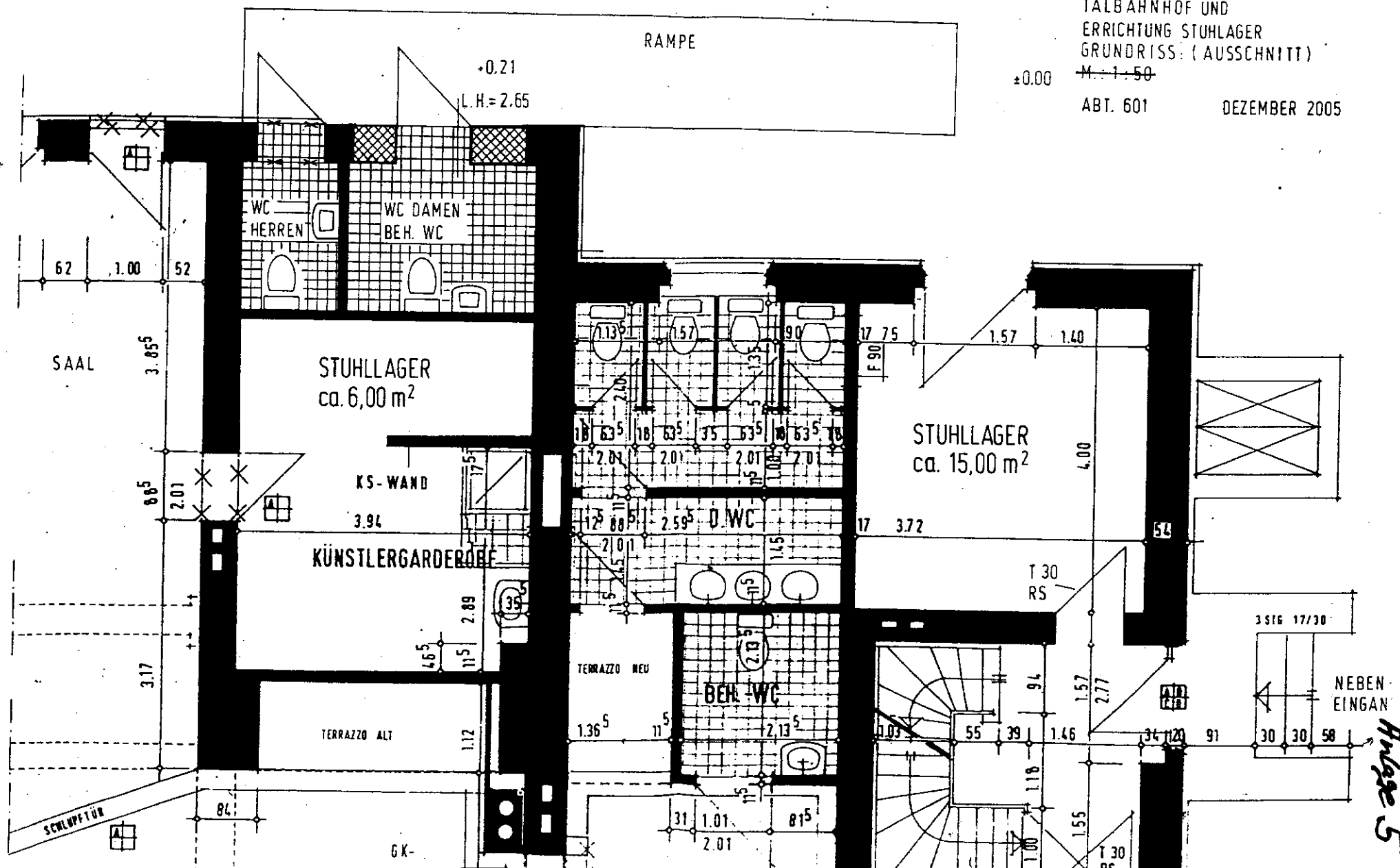
EINRICHTUNG EINER ÖFFENTLICHEN
TOILETTENANLAGE IM KULTURZENTRUM
TALBAHNHOF UND
ERRICHTUNG STUHLLAGER
GRUNDRISS: (AUSSCHNITT)

±0.00

~~M. 1.50~~

ABT. 601

DEZEMBER 2005



Frage 5

Modell SAO2H – SANIVILLE, behindertengerecht.

- ✓ **SANI-NEW-SYSTEM (patentiert), automatische Reinigung (Hochdruck-Wasser), Desinfektion + Trocknung des Sitzbeckens, nach jeder Nutzung.**
- ✓ Automatische Auslösung der Toilettenspülung.
- ✓ Automatisches Bodenwaschen beim Austritt des Benutzers, nach jeder Nutzung.
- ✓ Bei Aufenthalt über 20 Minuten wird die Tür entriegelt.
- ✓ Nachtverschluß, freie Programmierung für nächtliches Schließen.
- ✓ Automatische Verteilung des MONOCLEAN Reinigungs-/Desinfektionsmittels.
- ✓ Beheizung der Benutzerkabine + Technikraum.
- ✗ **Elektronisches Handwaschbecken + polierter Edelstahlspiegel.**
- ✓ Zerstörungssicherer Abfalleimer aus Edelstahl, im Technikraum.
- ✓ Anwesenheitsdetektor – elektronische Kabinenüberwachung.
- ✓ Kleiderhaken aus Edelstahl.
- ✓ Toilettenpapierspender (Rolle).
- ✓ Natürliches Deckenlicht aus Sicherheitsglas (0,8 m²).
- ✓ Feuerwehruzutritt durch das Dach.
- ✓ Automatische Auslösung/Abschaltung der Innenbeleuchtung beim Zutritt/Austritt des Benutzers.
- ✓ Anti - Graffiti – Schutzschicht, innen und außen.
- ✓ Gesamte Toilette in Antivandalismus – Ausführung.
- ✓ Zapfhahn + Wasserschlauch + 230 Volt Steckdose, im techn. Raum.
- ✓ Techn. Ausbildung Ihres Personals + Inbetriebnahme der SANIVILLE inkl. Reise- und Beherbergungskosten.

Sonderpreis für Modell SAO2H – SANIVILLE:**€ 55.000,--****Optionen:**

Münzapparat mit Benutzungsfrequenzzähler:	€ 3.057,-- ✓
CBF – Schließzylinder mit Vernetzung zum Münzapparat, kostenlose Nutzung f. Behinderte:	€ 1.410,--
Edelstahl – Sitzbecken:	€ 2.203,-- ✓
Elektronischer, berührungsloser Handtrockner:	€ 1.017,--
Elektronischer, berührungsloser Seifenspender:	€ 565,-- ✓
Bodendesinfizierung:	€ 1.278,-- ✓

Verkaufsbedingungen:

Unsere Preise verstehen sich + Fracht von € 1.873,-- zuzügl. gült. Mwst., **Preisgültigkeit bis zum 31.03.2006..**
 Zahlung: Innerhalb 14 Tagen nach Lieferung netto Kasse.

Rolf Bathen Beratung · Verkauf · Service

Rolf Bathen · An der Ley 4 · D-47661 Issum (Oermten)

FRANCIOLI-TOILETTEN



Stadt Eschweiler
Rathausplatz 1

D-52249 Eschweiler

Z. Hd. Herrn Gühsgen

10.11.05 16-17 Uhr
Bauverwaltungs- und
Hochbauamt

Rolf Bathen

An der Ley 4

D-47661 Issum (Oermten)

Telefon: (0 28 35) 50 07

Telefax: (0 28 35) 59 92

Mobil: (01 73) 37 390 6

eMail: francioli.deutschland@t-online.de

Internet: www.francioli.de

Ihr Zeichen

Ihre Nachricht vom

Unser Zeichen
ba/bn

Datum
10.11.2005

ANGEBOT

FRANCIOLI-TOILETTEN

Sehr geehrter Herr Gühsgen!

Wir beziehen uns auf die verschiedenen Telefonate mit Ihnen und dem Unterzeichner und bedanken uns für Ihr freundliches Interesse.

Nachfolgend erlauben wir uns, Ihnen unser Angebot, wie folgt, zu unterbreiten:

1 Stück FRANCIOLI-TOILETTE, SANIVILLE – Modell SA02H.

Automatisch, in behindertengerechter Ausführung, „UNISEX“ durch SANI-NEW-SYSTEM (patentiert), Nutzung für Damen und Herren, automatische Wasser-Hochdruckreinigung, Desinfektion des Toilettensitzes- und Beckens + Trocknung des Sitzes nach jeder Benutzung, mit automatischer Bodenwäsche + Desinfektion.

Eine Kabine mit Sitz nach „englischer Art“, mit **Edelstahl – Sitzbecken (Keramik beim Sondermodell, in Edelstahl, gegen Mehrpreis möglich, siehe Seite 2).**

- Eingangstür aus genarbttem Edelstahl, Breite 0,90 m, Öffnung nach **außen**.
- Aufstieghilfstage + klappbare Aufstieghilfstage.

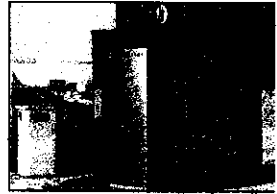
Technischer Raum mit:

- Zugangstür aus Beton.
- Verschlußvorrichtung mit Schlüssel.

Einschließlich folgender Leistungen:

- ✓ Eingangstür aus genarbttem Edelstahl mit isolierten Dämmplattenwänden, Fingerklemm –
- ✓ Schutzsystem, Schließsystem für Unbefugte nicht zugänglich.
- ✓ Zugangstür zum technischen Raum aus Beton.
- ✓ Wände aus 8 cm Beton (Isolation des Technikraumes), strohfarben, außen Strukturbeton, innen poliert, mit Anti Graffiti – Schutzschicht innen + außen.
- ✓ Elektro-Schaltkasten.
- ✓ Automatische Beleuchtung bei Türöffnung.

Blatt 2 Datum: 10.11.2005 An: Stadt Eschweiler



Modell SAO2H – SANIVILLE, behindertengerecht.

- ✓ SANI-NEW-SYSTEM (patentiert), automatische Reinigung (Hochdruck-Wasser), Desinfektion + Trocknung des Sitzbeckens, nach jeder Nutzung.
- ✓ Automatische Auslösung der Toilettenspülung.
- ✓ Automatisches Bodenwaschen beim Austritt des Benutzers, nach jeder Nutzung.
- ✓ Bei Aufenthalt über 20 Minuten wird die Tür entriegelt.
- ✓ Nachtverschluß, freie Programmierung für nächtliches Schließen.
- ✓ Automatische Verteilung des MONOCLEAN Reinigungs-/Desinfektionsmittels.
- ✓ Beheizung der Benutzerkabine + Technikraum.
- ✓ Elektronisches Handwaschbecken + polierter Edelstahlspiegel.
- ✓ Zerstörungssicherer Abfalleimer aus Edelstahl, im Technikraum.
- ✓ Anwesenheitsdetektor – elektronische Kabinenüberwachung.
- ✓ Kleiderhaken aus Edelstahl.
- ✓ Toilettenpapierspender (Rolle).
- ✓ Natürliches Deckenlicht aus Sicherheitsglas (0,8 m²).
- ✓ Feuerwehruzutritt durch das Dach.
- ✓ Automatische Auslösung/Abschaltung der Innenbeleuchtung beim Zutritt/Austritt des Benutzers.
- ✓ Anti - Graffiti – Schutzschicht, innen und außen.
- ✓ Gesamte Toilette in Antivandalismus – Ausführung.
- ✓ Zapfhahn + Wasserschlauch + 230 Volt Steckdose, im techn. Raum.
- ✓ Techn. Ausbildung Ihres Personals + Inbetriebnahme der SANIVILLE inkl. Reise- und Beherbergungskosten.

Sonderpreis für Modell SAO2H – SANIVILLE:

€ 55.000,--

Zubehör:

Münzapparat mit Benutzungsfrequenzzähler:	€ 3.057,--
CBF – Schließzylinder, mit Vernetzung zum Münzapparat, kostenlose Nutzung f. Behinderte:	€ 1.410,--
Bodendesinfizierung:	€ 1.278,--
Elektronischer, berührungsloser Handtrockner:	€ 1.017,--
Seifenspender:	€ 565,--
Edelstahl – Sitzbecken:	€ 2.203,--

Verkaufsbedingungen:

Unsere Preise verstehen sich + Fracht von € 1.873,-- zuzügl. gült. MwSt., Preisgültigkeit bis Ende der 45. Kalenderwoche.
Zahlung: Innerhalb 14 Tagen nach Lieferung netto Kasse.

Blatt 2a Datum: 10.11.2005 An: Stadt Eschweiler



Modell SAO2H – SANIVILLE, behindertengerecht.

- ✓ SANI-NEW-SYSTEM (patentiert), automatische Reinigung (Hochdruck-Wasser), Desinfektion + Trocknung des Sitzbeckens, nach jeder Nutzung.
- ✓ Automatische Auslösung der Toilettenspülung.
- ✓ Automatisches Bodenwaschen beim Austritt des Benutzers, nach jeder Nutzung.
- ✓ Bodendesinfizierung, nach jeder Nutzung.
- ✓ Bei Aufenthalt über 20 Minuten wird die Tür entriegelt.
- ✓ Nachtverschluß, freie Programmierung für nächtliches Schließen.
- ✓ Automatische Verteilung des MONOCLEAN Reinigungs-/Desinfektionsmittels.
- ✓ Beheizung der Benutzerkabine + Technikraum.
- ✓ Zusätzliche Isolierung des Technikraumes, Frostsicherheit bis minus 20° C.
- ✓ Zerstörungssicherer Abfalleimer aus Edelstahl, im Technikraum.
- ✓ Anwesenheitsdetektor – elektronische Kabinenüberwachung.
- ✓ Kleiderhaken aus Edelstahl.
- ✓ Toiletenpapierspender (Rolle).
- ✓ Natürliches Deckenlicht aus Sicherheitsglas (0,8 m²).
- ✓ Feuerwehruzutritt durch das Dach.
- ✓ Automatische Auslösung/Abschaltung der Innenbeleuchtung beim Zutritt/Austritt des Benutzers.
- ✓ Anti - Graffiti – Schutzschicht, innen und außen.
- ✓ Gesamte Toilette in Antivandalismus – Ausführung.
- ✓ Zapfhahn + Wasserschlauch + 230 Volt Steckdose, im techn. Raum.
- ✓ Techn. Ausbildung Ihres Personals + Inbetriebnahme der SANIVILLE inkl. Reise- und Beherbergungskosten.

Grundpreis für Modell SAO2H – SANIVILLE:

€ 62.584,–

Optionen:

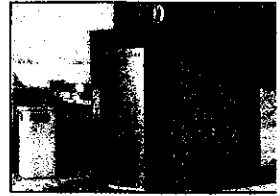
Zubehör:

- Münzapparat mit Benutzungsfrequenzzähler: € 3.057,–
- Automatischer Türöffner-/schließer für Behinderte mit CBF – Schlüssel, dann weniger Frequenz/Verschleiß, oder für jeden Nutzer: € 2.910,–
- Babywickeltisch aus Kunststoff, hochklappbar: € 1.004,–
- Edelstahl - Handwaschbecken – elektronischer, berührungsloser Hahn + polierter Edelstahlspiegel: € 2.084,–
- Seifenspender: € 565,–
- Elektronischer, berührungsloser Handtrockner: € 1.017,–
- CBF – Schließzylinder, mit Vernetzung zum Münzapparat, kostenlose Benutzung für Behinderte: € 1.410,–
- Sitzbecken engl. Art aus Keramik, Minderpreis: € 1.502,–

Verkaufsbedingungen:

Unsere Preise verstehen sich + Fracht von € 1.873,– zuzügl. gült. Mwst., Preisgültigkeit bis zum 31.12.2005.
Zahlung: Innerhalb 14 Tagen nach Lieferung mit 2% Skonto, oder innerhalb 30 Tagen netto Kasse.

Blatt 3 Datum: 10.11.2005 An: Stadt Eschweiler



- Gewährleistung 12 Monate, nach unserer Auslieferung.
- Ab Werk Liefertermin ca. 10 Wochen.
- Gewicht ca. 9 to.

Zu Ihren Lasten fallen:

Installation: SANIVILLE erfordern ein Beton-Fundament von ca. 2,20 x 4,20 m, Niveau minus 0,20 m vom fertigen Fußboden, mit einer Tragfähigkeit von 2 to/m².

- Einen Wassereintritt von 26/32 PE-Rohr, eine Durchführung für Stromkabel, eine Erdung, ca. 3 m tief, Querschnitt 25 mm².
- Hinten ein siphonartiger Kontrollschacht zum Auffang des Ab- + Schmutzwassers (1 Austritt 100 mm Durchmesser).
- Bauseitige Krangestellung (Tragkraft ca. 25 to., der Kran muß sich seitlich aufbauen, sonst ca. 50 to, wenn nur v. Heck d. LKW's).

Inbetriebnahme:

- * 1. Schritt: Wir transportieren bis zu Ihrem Fundament, Sie schließen das Wasser an, wir prüfen den Wasserdruck und die einwandfreie Funktion der Hydraulikkreise.
- * 2. Schritt: Im Einvernehmen mit Ihrem EVU führen Sie den Stromanschluß im dafür vorgesehenen Stromanschlusskasten aus und holen sich die Genehmigung für die Errichtung ein.
- * 3. Schritt: Unser Monteur führt die Inbetriebnahme der Toilette durch und bildet Ihnen mit der Wartung betrauten Mitarbeiter aus. Sie erhalten eine Wartungsanleitung + Schaltplan.
- * 4. Schritt: Bauseitige Verfüllung des Daches durch eine ortsansässige Firma.

Betriebsbedingungen, techn. Daten:

- Maximaler Wasserdruck an der Toilette 4 bar.
- Normale Wasserhärte.
- Elektrischer Anschluß 6 KWA.
- Kabelquerschnitt 10 mm².
- Wassereintritt aus PE-Rohr 26/32.
- 1 Erdung, Querschnitt 25 mm² mit Anschlußklemme.

Achtung: Am Abladeort den Raumbedarf unseres LKW's (ca. 26 to., 13 to. Achslast), sowie den Raumbedarf für den Mobilkran von mindestens 25 to vorsehen!

Zufahrt:

Die auf unserem LKW transportierten Waren werden normalerweise bis zum vom Käufer angegebenen Abladeort befördert.

Wenn der Käufer aber eine Anlieferung innerhalb einer Baustelle und allgemein gesehen über eine unbefestigte Straße oder Weg, oder außerhalb einer normalerweise dem öffentlichen Verkehr geöffneten Straße wünscht, kann der LKW-Fahrer die Beförderung verweigern, wenn er erachtet, dass das Gelände nicht befahrbar ist.

Miete: Wir können Ihnen unsere Toiletten auch zur Miete (mit Kaufoption) anbieten.

Die Konditionen, für eine jährliche Miete (ausgehend vom Verkaufspreis), sind wie folgt:

5 Jahre Mietzeit:	Faktor 0,2379
6 Jahre Mietzeit:	Faktor 0,2019
7 Jahre Mietzeit:	Faktor 0,1739
10 Jahre Mietzeit:	Faktor 0,1422, je mit 10% Restwert, vom heutigen Kaufpreis.

Wir hoffen, unser Angebot findet Ihre Zustimmung.

Mit freundlichen Grüßen

FRANCIOL-TOILETTEN
Rolf Bathen